

# THE KOBECCO

JULY '94 No.399



月刊神戸っ子 7

神戸っ子 昭和40年1月20日 第三種郵便物認可

1994年7月1日印刷 通巻399号

1994年7月1日発行 毎月1回1日発行

祝／元町120年



小磯良平「明治時代のメリケン波止場」  
(元町100年に)



BENIYA  
SUMMER  
PRESENT

今がチャンス! ベニヤスペシャルプライスでこの夏を…



ベニヤJCBカードご入会のお勧め//



うれしい特典がいっぱいのベニヤメンバーズカード受付中、  
お気軽にお申し付け下さい。



BENIYA

KOBE OSAKA TOKYO

KOBE ● 本店 ● エルベ店 ● ベージュ店 ● ウイング店 ● さんちか店  
● イヴ・サンローラン店 ● 西神ブレンティ店 ● ハーバーランド店  
OSAKA ● 三番街店 ● ミナミ店 ● 近畿  
TOKYO ● 銀座店 ● 自由ヶ丘店 ● 日

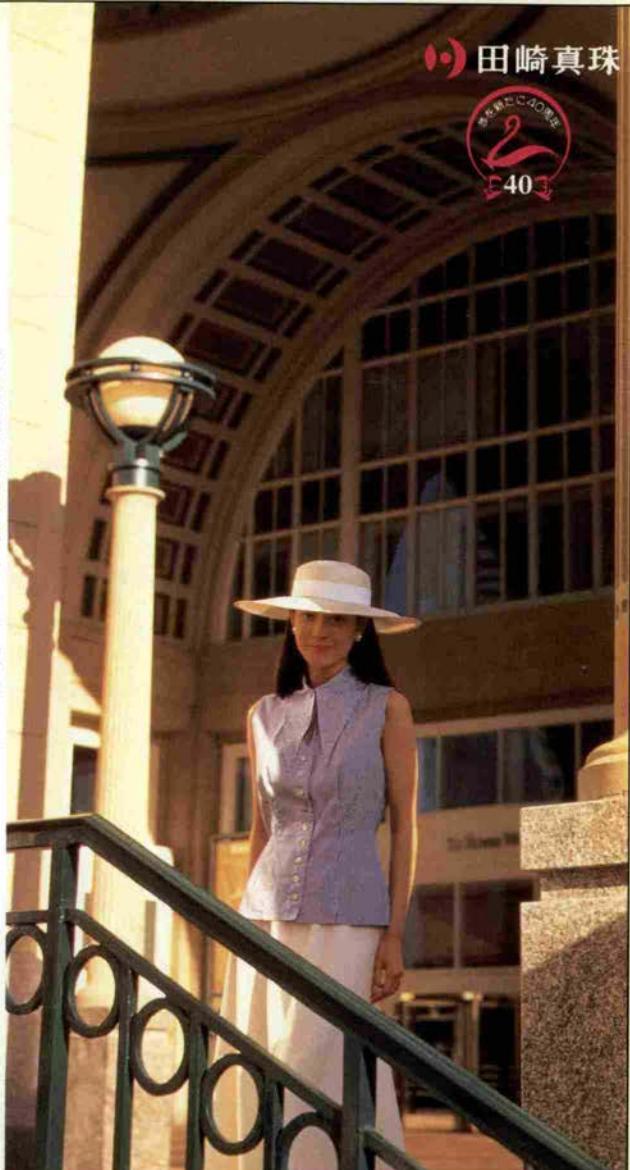
愛や夢と待ちあわせ

ヌーベル・ブルジョワジー



私の好きな場所 ポストン・ウォーターフロント・ハーバーホテルにて

江黒真珠



田崎真珠  
40周年  
おもひだに♪

 **TASAKI**

本社/〒650 神戸市中央区港島中町6-3-2 TEL.(078)302-3321  
東京本社/〒107 東京都港区赤坂1-4-1 TEL.(03)5561-8856

札幌・仙台・東京・成田・千葉・横浜・名古屋・京都・大阪・神戸・松山・広島・福岡・大村・長崎

ペンダント/K18・ペリル・グリーンガーネット・ダイヤ  
デザイン 久詰塔子/制作 井上正剛

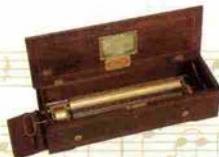
# Familiar's Antique Music Box Collection

ファミリア北野坂ハウス アンティーク オルゴール館

AM 11:00~PM 6:00 OPEN (月曜日休)

「オルゴール」というと、私たちは、小さな宝石箱を連想します。しかし、1830年から1920年代にかけて隆盛を極めた、当時のオルゴールが、100年の時を超えて奏でる音色は、現在の私たちが忘れてきているロマンを、思い出させてくれます。オルゴールを聞くことにより、むかしの音作りの職人たちが注ぎ込んだ情熱と、時代を超えて伝わって来る当時の高貴な芸術性を、感じとって下さい。

1840年



ニコルフレール  
"ピアノ・フォルテ・ボックス" スイス  
全てのオルゴールのなかで、唯一強弱を使い分けた華麗な演奏を楽しむ事が出来る貴重なオルゴールです。

1895年



ミラ  
"グランド・ミラ" スイス  
最高の音質を誇るミラ社、その中の最高級機。オリジナルプリント付きは日本でこの一台のみ。

1900年



シンフォニオン  
スタイル No.38  
"エロイカ" ドイツ

それぞれの役割を担った三枚のディスクを同時に演奏し、他に類のない美しい音色を出します。収集家の夢とまで言われた世界の逸品です。

1904年



コロンビア  
スタイル No.240  
"グラフォノーラ"  
アメリカ  
コロンビア社の蓄音機、レジーナ社のオルゴールとの両用機。ホーン内蔵はこの機種。日本で一台だけ。



2階の展示ホールでは、土・日・祝日の3時からと5時からアンティークオルゴールの演奏が行われます。  
大人1,000円 小人500円



四季折々の緑が美しい庭の中に  
アーリーアメリカン風のオルゴール館が。



右より、スイスリュージュ社 1曲入 36# 3万円／スイスリュージュ社  
キーホルダー 1万円／スイスリュージュ社 ハンドリング 2千円／  
スイスリュージュ社 ペーパーウェイトオルゴール 3,800円／  
ファミリア北野坂ハウスオリジナルカセットテープ 20曲入 1,500円



TEA ROOM & LITTLE SHOP

ファミリア 北野坂ハウス

神戸市中央区北野町2丁目8-1 TEL. (078) 222-3535



君待つ夕暮れは

JEWELRY タジマ

神戸元町2丁目 TEL.078(331)5761

弓張 美季

イズム

# ISMを着る

ニューヨーク、ジュリアード音楽院卒業。  
5歳の時からピアノに触れ、9歳でドイツへ。フランクフルト音楽大学のFrau H. Maruko氏はじめ、多くの師にめぐり会う。1984~86年、同地で開催された若手ピアニストのためのコンクールで3年連続一位。14歳でイギリスに渡り、ロンドン郊外のメニューイン・スクールで3年間を過ごし、その間、ロイヤル・アルパートホール等で演奏。

ディア プリンセス

三宮センター街店 ..... 078-332-1847  
〒650 神戸市中央区三宮町1-6-18  
アステシオ元町店 ..... 078-322-0761  
〒650 神戸市中央区元町通1-8-1  
JR大阪駅店 ..... 06-346-7621  
〒530 大阪市北区梅田3-1-1ギャラ大阪  
新神戸店 ..... 078-222-3637  
〒650 神戸市中央区加納町2-1-5  
神戸北野店 ..... 078-222-2818  
〒650 神戸市中央区山本通2-9-17  
芦屋店 ..... 0797-34-2060  
〒659 芦屋市大原町28-1パルティ・芦屋  
仁川店 ..... 0798-51-1972  
〒662 西宮市仁川町2-4-13ベルドル仁川1F  
神戸垂水店 ..... 078-706-1558  
〒655 神戸市垂水区神田町2-9松林ビル1F  
福岡天神店 ..... 092-731-5610  
〒810 福岡市中央区天神2-7-18

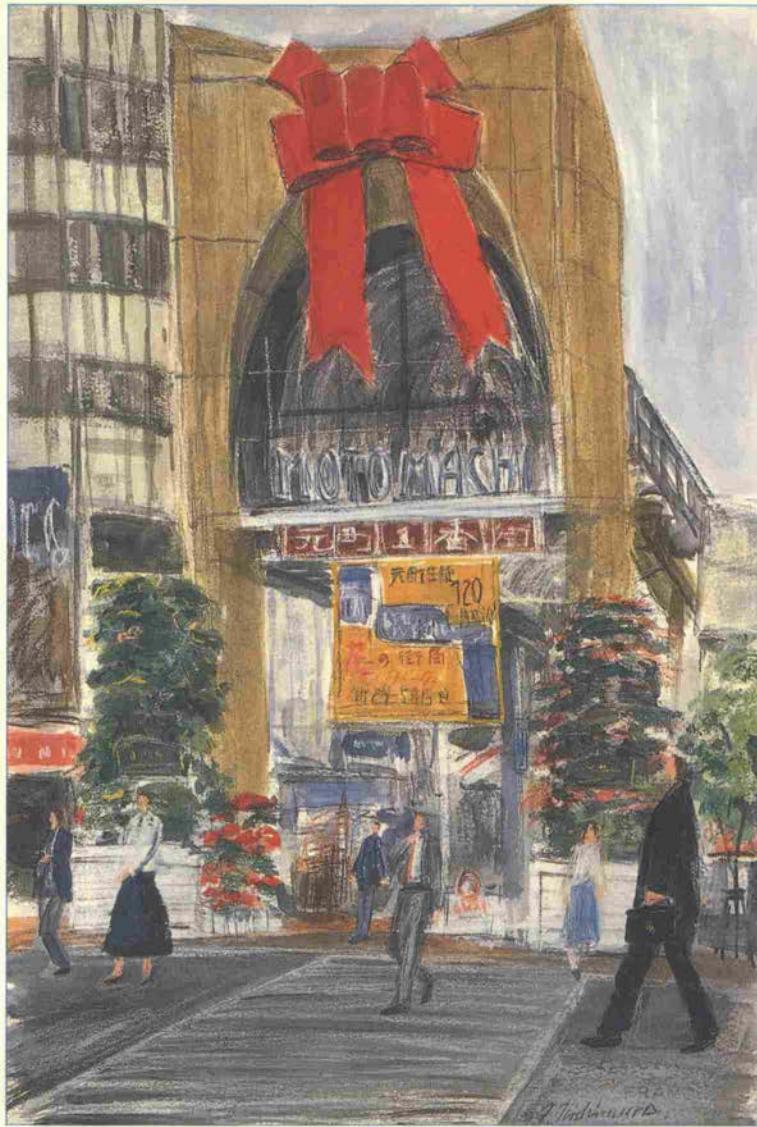
MAISON D'ARTISAN  
**ISM GROUP**  
神戸市中央区布引町1-1-10  
(078) 222-3641

ディア・プリンセス  
ワンピース／32,000円  
撮影協力／ホテルグランドピスタ



Second Cover ● 街の風景 (52)

1954年5月の元町 絵／西村 功



GUITAR RECITAL

# 原 公一郎

夏・海からのプレゼント……

1994年7月28日(木) 晩7:30開演

MBS ギャラクシーホール(毎日放送) 06-359-2993

Program 平家物語・ピアニシモ・天使に会った日

SAKE・朝の光の中で・都会のネコ

あの夏の日暮に向かって貴方は微笑んでいた・その他……。

<原 公一郎オリジナル曲>

アルハンブラ宮殿の歌

マーラ・涙・くらしきの歌

マーラ・涙・くらしきの歌

Profile 1982年 神戸生まれ。母のところからクラシックタミを始める。

1989年 バイオ・通じ、アーベルト・ボン・エヒト師事。

1990年 バイオ・20周年コンサート開催。CD収録。

1991年 11月横浜公演。

1992年 3月 NHK-TV「原公一郎の美術館・横尾大作作品展・原東京」

1992年1月~1993年4月「さらば行」CM(東京FM・Kiss-FM)

1993年 4月 MBS ギャラクシーホールにてモーリーサイタル開催。

現在 作曲・演奏・コンサート・ラジオ・テレビに活動中。

■主催 毎日放送 ¥ 3,000.-

■後援 展覧会の絵

■協力 大阪コンサート協会 / (株) リードマン

お問い合わせ窓口 チケットぴあ 03-363-9989 チケットセゾン 03-306-9998 鳥居ブレイガイド

開票PGB会員 06-456-2565 神戸の人ちがブレイガイド

観覧会の窓口 078-222-5782~078-222-1672 大阪コンサート協会 03-300-3031

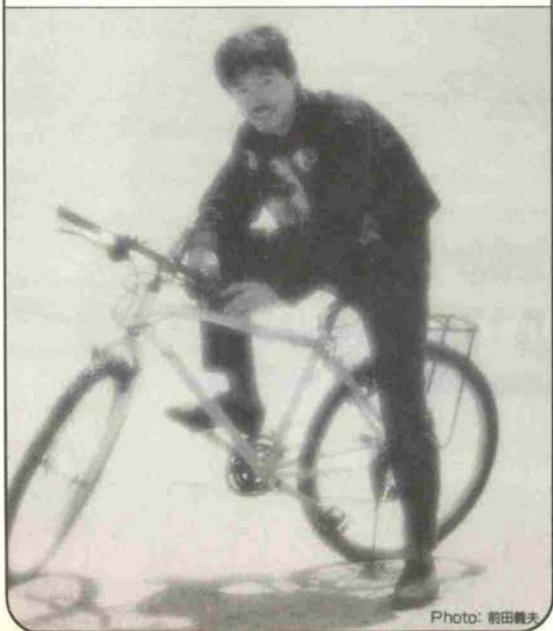


Photo: 前田義夫



桂 米朝



柳家小さん



桂 文枝



桂 歌丸



桂 春團治

# 東西落語名人選

夏例  
落語観世

## 第21回東西落語名人選

8月20日(土) 13:00 17:30

21日(日) 13:00

神戸文化ホール(中ホール)

■主な出演者(詳しく述べはお問い合わせ下さい)

桂 米朝・桂 文枝・桂 春團治・露の五郎

柳家小さん・桂 歌丸・柳家小三治 他

1階席 3,800円 2階席 3,000円

神戸文化ホール、さんちかほか市内主要ブレイガイド、

チケットぴあ、チケットセゾン で6月11日(予定)より発売。

■お問い合わせは

神戸文化ホール ☎ (078) 351-3535

## 合併のごあいさつ

西宮信用金庫と関西信用金庫が合併し、

関西西宮信用金庫として

スタートいたしました。

これを機に私たちは

ふれあいウェーブ——ベイシティバンク

を合言葉に

地元の皆様とのふれあいの波を

大切に広げて

まいります。

今後とも

新生“かんしん”に

温かいご支援を

賜りますよう

心からお願ひ

申し上げます。

紅野英一  
副理事長



高山彦一  
理事長



ふれあいウェーブ——ベイシティバンク 関西西宮信用金庫



*Beautiful  
eye*

わたしとメガネ



明石好子様

〈高岡建設㈱〉  
〈社長夫人〉

眼は心の鏡  
眼鏡のメガネは  
その心を和ませ  
素敵なセンスで  
人生に彩りを  
添えてくれる

明石好子

ファッショングループのメガネサロン  
**眼鏡メガネ**  
神戸・大丸前 ☎(078)331-1123

## 真珠の輝やきのよう

菅野安希子

（94代表バールプリンセス）  
カメラ・米田定蔵



「皆さんとお友達になれてとても嬉しい。今夜のパーティでお別れるのが淋しいんです」と、94バールプリンセスの開催されたポートピアホテル大輪田の間の最終コンテスト会場で、同期のさくらの女性たちとのコミュニケーションの良さをボソリともらした姿が可れんだった菅野安希子さんに、代表バールプリンセスの真珠の王冠が輝き、美しい白い歯がバールのようにこぼれた。そして又「笑話じゃないでしょ? 私が代表バールプリンセスだなんて……」。やさしく明るいさわやかな安希子さんに会場の拍手が大きかつた。

安希子さんは、東京都世田谷区で昭和48年生れ。東京都立富士見学園高等科入学、私立桐明学園大学短期大学部（日本文化専攻、同短大地域文化研究専攻）在校在学中。

華道は小原流、早稲田大学歌舞伎研究会に所属して歌舞伎の鑑賞など日本趣味。祖父、父母、妹さんの家族。「この世で一番好きなものは歌舞伎。そしてバール!」と。「審査で自分の魅力をどれだけ出せて、自分の何か新しい財産が生まれる事を期待し、楽しみたいと思っています」と現代つ子らしく表現した明るさに、プラス知性が心よいお嬢さん。（神戸ポートピアホテルにて）

## 7月のハーブバス

- ミントとレモングラスのさわやかバス

皮脂の分泌を整え、爽快な浴後感を与えます。

冷房による体のだるさや冷え、肩こりにも効果的。

## 8月のハーブバス

- ウスベニアオイのサマーローションバス

日焼けによる肌の炎症をやわらげ、シミ、ソバカスを防ぎます。

ハーブ  
薬草浴を取り入れた、

6つのバスのサウナコース / 1,900円

深夜割引 / 1,200円 (夜12時~夜2時受付)

学生割引 / 1,600円

- サウナ
- 冷水超音波バス
- 月替わりハーブバス
- 温水バイブラバス
- ハーブサウナ
- マッサージシャワー

サウナのあとは、エステティックが  
効果的。ぜひお試しください。

マッサージ ..... 3,500円

オイルマッサージ ..... 6,000円

フェイシャルケア ..... 5,000円~6,000円

ボディケア ..... 3,500円~7,500円

エステティックツイン ..... 10,000円

(全身のオイルマッサージと美顔をセット)

アカスリ・オイルマッサージ・美顔のセット

..... 11,000円

アルファ21 ..... 2,500円~

(新時代のエステカプセルマシン)

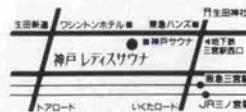
※料金に消費税は含まれておりません。



サウナとエステティック  
**神戸 レディスサウナ**

神戸市中央区下山手通2-2-10 ワシントンホテル向かい

営業時間 / 朝10時~夜2時 年中無休



Tel. 078-321-4742

**夏休み 学生割引実施中**

**サウナコース 50%off!**

期間 ▶ 7月1日(金)~8月31日(水)

※ 土・日曜、お盆期間を除きます。

●高校生以上、おひとり様1回限り有効。

●受付で学生証をご提示ください。

キレイの秘密  
おしえてあげる。

## 北野クロニクル 1993

宇津誠二  
(株)マリアージュ代表  
金本孔俊  
(フリー・カメラマン)

カメラ・米田定蔵

「新しい物好きで飽きやすい」という神戸人気質を継承し、複雑な要素を絡み合わせ、変化しながら息づいてきた街、北野。そこで生まれ育ち、そこで商業を営みながら、「街のいろんな表情を作ってきたのは、人。だけど最近の街には主人の顔が見えない」と感じていた男がいた。北野歴三十八年の宇津誠二さん、その人である。そしてもう一人の男、アラスカでの永住を夢見ながら、ファインダーを通して人の表情をとらえ続けるフリー・カメラマンの金本孔俊さん。この二人の男が出会い、北野に関わる人々八十人のポートレイトによる、文字と地図のないガイドブック『北野クロニクル 1993』が生まれた。

「物の全体を見る時は、一点を見つめるではなく目を細めてぱーっと見ていると、よく見えてくるんですよ。」

という言葉通り、宇津さんが独断と偏見で選んだという八十人の様々な表情から北野の顔が見えてくる。

「この写真集が、街の活性化のささやかなしかし確かなお手伝いになると信じています。」と宇津さん。

「始どが初めてお会いする方でしたので、様々な発見があり、新鮮味もありました。人を追いかけ、夢中でカメラを向けていた昔日の自分の姿を思い出し、気持ちが若返りました。」と金本さん。

北野を愛する人々と二人の男の熱い想いが、『北野クロニクル 1993』には、確かにある。





# ITC日本リージョン第12回年次大会



## ある集い ■ ITC(International Training in Communication)

ITCとは？  
世界最大級の組織をもつ  
非営利の国際的教育訓練  
の機関です

ITCは「インターナショナル・トレーニング・イン・コミュニケーション」の略です。一九三八年、米国に於てアーネスティン・ホワイト女史により創設された。現在日本の会員数は一八五〇名、七四クラブ（一クラブ三〇名定員）です。四年前名古屋クラブが創設され、関西に於ては阪神クラブが一九六六年創立、二十九年の歴史を有して、京阪神間のクラブ密度が一番大である。その目標は（一）リーダーシップの養成（二）伝達技術の訓練（三）効果的な組織・会合運営法の習得（四）自己啓発による可能性の向上。これら等をお互いに研修する為に月一回二時間の自主プログラムをもつ。

日本リージョン年次大会は、第十二回のテーマを「ひろがり」として六月二日三日ホテルオーラー神戸に於て、スザーンヌ・シフレット国際会長を公式訪問者として迎え、九〇〇名の出席者を得て行われた。前日のトレーニング、年次報告・審議、大学生との対抗ディベイト・講演・日英語スピーチコンテスト・晩餐会・交代式と分割のみの進行を無事終了した。興味深く温かい雰囲気のなかで、神戸の山と海からの薰風がとても心地よく、会員一同希望とビジョンをかちあい新しい力の湧くのを覚えた。（伊庭文子記）

■問合せ先

〒616 京都市右京區宇多野北ノ院町  
十四番地

日本リージョン会長 伊庭文子

☎ (075) 461-1273  
FAX (075) 461-1610  
八月以降は  
〒604 京都市中京区麿屋町通二条下ル  
ビューハイツ613

日本リージョン広報委員長 中須智子

☎ (075) 256-1462  
☎ (075) 233-1153  
FAX (075) 255-1768

女性は今!  
講師 中村雅子氏 (月刊オール関西編集長)  
取材で出合った素敵な女性たち



## ある集い ■ 兵庫県中小企業家同友会女性部総会

女性の経営  
さりげなく  
一流をめざす

神戸元町トアロードホテルの夕  
べ華やかに総会が開かれました。  
県同友会会長大南博さまはじめ関  
係各位のご列席をいただき総会議  
事も順調に進み記念講演をお聞き  
しました。参加者五十名には得る  
ことの多いひとときでした。  
第二部記念講演は次の通りです  
「女性は今」

「取材で出合った素敵な女性た  
ち」

講師 月刊オール関西  
編集長 中村雅子 氏

昨年バーレの会(女性部会)が  
設立されその準備の段階で今更女  
性部会でもないと話しあつたのは  
きのうの事の様であります。  
女性経営者としてのやみが解消  
され、さわやかに自分のシナリオ  
が書いてゆける様に、そしてさり  
げなく一流をめざす経験発表、節  
税、相続の法律と、自分のこやし  
になる為の会を重ねております。  
亦男性メンバーのよきご協力の  
もと他府県の女性部会活動にも広  
く目を向け女性本来の役割や女性  
の自立について共に学ぶ事を目標  
にしております。

■問合せ先

兵庫県中小企業家同友会

崎野としみ  
女性部副会長

事務局  
神戸市中央区多聞通四丁目一-10  
1978年3月1日-1979年3月31日